



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/28
18 December 2009

Original: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Центр по упрощению процедур торговли
и электронным деловым операциям

Пятнадцатая сессия
Женева, 9–12 ноября 2009 года

**ДОКЛАД ЦЕНТРА ПО УПРОЩЕНИЮ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ И
ЭЛЕКТРОННЫМ ДЕЛОВЫМ ОПЕРАЦИЯМ НА ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

Резюме

Центр ООН по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) провел свою пятнадцатую сессию с 9 по 12 ноября 2009 года в Женеве. В соответствии с правилами процедуры Экономической комиссии ООН для Европы (E/ECE/778/Rev.4), и правилами процедуры Комитета ЕЭК ООН по торговле (TRADE/2001/2), центр представляет свой доклад о работе пятнадцатой сессии для рассмотрения комитету по торговле, а затем на утверждение Исполнительному комитету ЕЭК ООН.

Пятнадцатая сессия рассмотрела потребности и приоритеты государств-членов, региональных и международных организаций, разработку стандартов организаций и деловое сообщество связанных с использованием рекомендаций СЕФАКТ ООН и стандартов, которые возникли после проведения четырнадцатой сессии, в том числе соответствующие решения Исполнительного комитета ЕЭК ООН.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Участие	1 - 6	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	7 - 9	3
III. Вопросы возникающие после четырнадцатой сессии (пункт 2 повестки дня)	10 - 16	4
IV. Проведение бюро обзора изменений (пункт 3 повестки дня)	17 - 18	5
V. Деятельность организационной группы форума и постоянных групп (пункт 4 повестки дня)	19 - 23	5
VI. Деятельность региональных докладчиков (пункт 5 повестки дня)	24 - 26	6
VII. Потребности и приоритеты заинтересованных сторон (пункт 6 повестки дня)	27 - 44	7
VIII. Связанные с политикой движущие силы разработки инструментов упрощения процедур торговли (пункт 7 повестки дня)	45 - 56	9
IX. Укрепление потенциала и осуществление международных стандартов (пункт 8 повестки дня)	57 - 59	11
X. Стратегические ориентиры и последующие шаги (пункт 9 повестки дня)	60 - 67	12
XI. Выборы (пункт 10 повестки дня)	68 - 69	13
XII. Рассмотрение новых стандартов и рекомендаций (пункт 11 повестки дня).....	70 - 71	13
XIII. Продвижение вперед (пункт 12 повестки дня).....	72 - 76	14
XIV. Процесс утверждение доклада о пятнадцатой сессии.....	77	14

I. УЧАСТИЕ

1. Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) провел свою пятнадцатую сессию в Женеве с 9 по 12 ноября 2009 года.
2. В совещании приняли участие представители следующих стран: Австралии, Австрии, Беларуси, Бельгии, Чешской Республики, Финляндии, Франции, Германии, Ирландии, Италии, Японии, Кыргызстана, Монголии, Нидерланд, Норвегии, Республики Молдова, Российской Федерации, Сенегала, Швеции, Швейцарии, Турции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки и Вьетнама.
3. В совещании участвовали следующие межправительственные организации: Европейская организация по ядерным исследованиям (ЦЕРН), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирная таможенная организация (ВТО).
4. В совещании участвовали следующие неправительственные организации: ЕСП-ЕРН платформа информационного общества, Европейский комитет по стандартизации (ЕКС), GS1, Международная ассоциация портов и гаваней (МАПГ) и Международная организация по стандартизации (ИСО).
5. В качестве наблюдателей по приглашению секретариата на совещании присутствовали представители следующих организаций: Стown агентства для зарубежных правительств и администраций, и Международный центр МГУ.
6. Совещание открыл Председатель. Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) приветствовал делегатов, собравшихся на совещание. Он выразил свое удовлетворение работой СЕФАКТ ООН и отметил, что интерес, проявляемый Исполнительным комитетом (Исполком) ЕЭК ООН к этой работе, служит мерилом ее значимости. Он указал, что секретариат будет работать вместе с СЕФАКТ ООН в целях полного осуществления рекомендаций Исполкома. Он также призвал к активизации сотрудничества с другими организациями и отметил необходимость более широкого осуществления стандартов и рекомендаций СЕФАКТ ООН в странах с переходной экономикой.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

(пункт 1 повестки дня)

7. Председатель представил проект повестки дня. Российская делегация, которую поддержала делегация Беларуси, просила исключить "Утверждение рекомендаций", пункт 11 повестки дня, из повестки дня, поскольку русские переводы рекомендаций не были представлены достаточно заблаговременно для того, чтобы можно было провести консультации в их столицах. Он также высказал возражение против утверждения доклада в рамках пункта 13, поскольку его делегация рассчитывала только на утверждение решений сессии, как это было на последних двух сессиях.
8. После обсуждения было принято решение изменить формулировку пункта 11 повестки дня на "Рассмотрение новых стандартов и рекомендаций", а пункта 13 – на

"Процесс утверждения доклада о работе пятнадцатой сессии". Председатель и секретариат обязались провести консультации с соответствующими делегациями для разрешения этих вопросов к удовлетворению всех сторон. Пленарная сессия утвердила повестку дня с внесенными поправками (Решение 09-01).

9. Делегация Беларуси отметила важность последующих мер в связи с изменениями, обусловленными конкретными итогами заседаний заинтересованных сторон, проведенных на Пленарной сессии СЕФАКТ ООН 2008 года, и в связи с предложениями, высказанными государствами-членами в их ответах на вопросники, которые были распространены непосредственно перед этой Пленарной сессией. В этом контексте он выразил надежду на то, что такие последующие меры будут приняты в связи с выводами, исходящими от данной Пленарной сессии.

III. ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ПОСЛЕ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ (Пункт 2 повестки дня)

10. Директор Отдела торговли и лесоматериалов выступила с заявлением по вопросам, возникающим в связи с работой Исполнительного комитета (Исполком) ЕЭК ООН и Комитета по торговле после четырнадцатой сессии. Она обратила внимание делегатов на рекомендации, вынесенные Исполкомом в феврале 2009 года, и представленный в июле 2009 года доклад о ходе их выполнения, содержащийся в документе ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/3. В частности, внимание делегатов было обращено на документы ECE/TRADE/C/CEFACT/ 2009/4 "Стратегический план действий по расширению участия стран с переходной экономикой" и ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/5 "Интегрированный стратегический план по наращиванию потенциала с особым упором на потребности стран с переходной экономикой", подготовленные по просьбе Исполкома. Делегациям было предложено высказать любые их возможные дополнительные замечания по этим документам, однако никаких замечаний высказано не было.

11. 'Директор Отдела также провела обзор сотрудничества с другими организациями, такими, как Всемирная торговая организация (ВТО), Всемирная таможенная организация (ВТамО), Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество (АТЭС), Глобальное партнерство за упрощение процедур торговли и транспорта (ГПИУ) и ЮНКТАД.

12. 'Делегация Российской Федерации, высказывая замечания по поводу документа ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/3, выразила обеспокоенность в связи с тем, что, поскольку работа в целях дальнейшего выполнения рекомендаций Исполкома должна быть проведена до декабрьской сессии Исполкома, Пленарная сессия не сможет активно содействовать этой работе.

13. 'Делегация Франции подтвердила свою заинтересованность и поддержку в дальнейшей реализации инициативы, которая была начата между СЕФАКТ ООН и Исполнительным комитетом, которая позволила СЕФАКТ предпринять согласованные действия при обеспечении руководства, которое будет принято Исполкомом.

14. 'Эта делегация заявила также, что в соответствии с рекомендациями Исполкома вебсайт СЕФАКТ ООН следует сделать более удобным для русскоязычных пользователей. Документы о процессах и процедурах СЕФАКТ ООН следует перевести на русский язык. Необходимо обеспечить более широкий вклад делегаций, участвующих в

работе Пленарной сессии, в пересмотр круга ведения СЕФАКТ ООН (ECE/TRADE/R.650), и должно представляться больше информации об участниках деятельности по разработке стандартов и рекомендаций и о том, кто предлагает проекты. Он просил секретариат подготовить пояснительные записки по каждому проекту на официальных языках, а также руководящие принципы в отношении содержания и использования вебсайта.

15. Пленум рассмотрел и одобрил документы ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/3, ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/4 и ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/5 (Решение 09-02).

16. Временный председатель комитета по торговле просил, чтобы документы, одобренные решением 09-02 были скопированы в бюро Комитета по торговле.

IV. ПРОВЕДЕНИЕ БЮРО ОБЗОРА ИЗМЕНЕНИЙ (Пункт 3 повестки дня)

17. Председатель провел обзор изменений, произошедших после последней сессии, включая: достигнутые ключевые результаты, такие, как версия 2 межотраслевого счета-фактуры; новое сообщение ЭДИФАКТ ООН, касающееся трансграничного государственного регулирования, несколько пересмотренных и новых рекомендаций, а также сотрудничество с Международной организацией по стандартизации (ИСО) в области электронных деловых операций, диалог с Исполкомом; презентации, сделанные в ВТО; проведение трех форумов СЕФАКТ ООН; и значительную работу по линии UNeDocs "покупка-отгрузка-оплата". Он указал, что предстоящая работа потребует охвата всех заинтересованных субъектов при более активном поощрении двусторонней коммуникационной деятельности и руководстве со стороны Исполкома, Комитета по торговле и Пленарной сессии¹.

18. Делегация Германии задала технический вопрос по поводу опубликования версии 2 межотраслевого счета-фактуры и в отношении того, можно ли ее считать тематической справочной моделью. Председатель принял это к сведению и указал, что межотраслевой счет-фактура будет более подробно обсуждаться в рамках презентации по одному из последующих пунктов повестки дня.

V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ ГРУППЫ ФОРУМА И ПОСТОЯННЫХ ГРУПП (Пункт 4 повестки дня)

19. Председатель Организационной группы Форума (ОГФ) провел обзор деятельности, предпринятой после последней Пленарной сессии, сославшись на документ ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/8. Детальные доклады были сделаны председателями и вицепредседателями следующих Постоянных Групп: Группы по международным торговым и деловым операциям (ГТД), Группы по урегулированию содержания информации (ГСИ), Группы по прикладным технологиям (ГПТ) и Группы по методам и методологии (ГММ). Председатель ГСИ указал, что начиная с выпуска Основной Библиотеки Компонентов D.08B, Библиотека была разделена на две части, одну часть для компонентов ядра сообщения, которые подверглись полному аудиту и другой части для справочных компонентов ядра, которые не были подвергнуты аудиту. Группа по правовым вопросам (ГПВ) была представлена Председателем ОГФ. Тексты докладов

¹ http://www.unece.org/cefact/cf_plenary/plenary09/list_doc_09.html

размещены на вебсайте Пленарной сессии. На основе этих докладов Пленарная сессия провела обзор изменений в работе постоянных групп.

20. Пленарная сессия была проинформирована о том, что следующие два форума СЕФАКТ ООН планируется провести в Куала-Лумпуре, Малайзия (12-16 апреля 2010 года), и Женеве, Швейцария (30 августа – 3 сентября 2010 года). Отмечалось, что будут приветствоваться предложения выступить принимающей стороной форумов СЕФАКТ ООН в 2011 году, в частности от стран с переходной экономикой.

21. Делегация Швеции призвала членов участвовать не только в работе технических групп, но и в работе таких групп, как ГТД 15 (Процедуры международной торговли), разрабатывающая рекомендацию в отношении консультаций между государственным и частным секторами, которые фактически могут обеспечить важный вклад в обсуждение данной темы в рамках ВТО.

22. Немецкая делегация представила пленарному заседанию замечания и предложения по поправкам к Пленарным документам. Председатель отметил, что эти материалы поднимут ряд моментов, которые требуют тщательного рассмотрения, не обязательно в ходе пленарных заседаний, а также что ответ должен быть дан как можно скорее.

23. Российская делегация, ссылаясь на продление мандатов и кругов ведения постоянных групп СЕФАКТ ООН (ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/9), просила продлить их на один год, а не на два года в свете текущих дискуссий, касающихся Комитета по торговле. Председатель принял к сведению высказанное предложение и указал, что этот вопрос будет рассмотрен в рамках пункта 9 повестки дня "Стратегические ориентиры и последующие шаги".

VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РЕГИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ

(Пункт 5 повестки дня)

24. Докладчик по Африке сообщил информацию о деятельности в регионе после последней Пленарной сессии, изложенную в документе ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/12. Эта информация охватывала международную конференцию по механизмам "одного окна", организованную Сенегалом в партнерстве с СЕФАКТ ООН в Дакаре 5–7 ноября 2008 года, Форум СЕФАКТ ООН в Сали, Сенегал, и создание Африканского альянса за развитие электронной торговли, а также обновленные сведения в отношении ряда региональных инициатив.

25. Затем был представлен доклад от имени Докладчика по Азии, в котором освещается работа Азиатско-Тихоокеанского совета по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (АФАКТ), а также изменения, произошедшие в рамках других региональных и межрегиональных органов (см. документ ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/11).

26. Российская Федерация представила информацию о "Расширенной туманганской инициативе", в которой она участвует с рядом стран Северо-Западной Азии, и просила СЕФАКТ ООН оказать содействие в установлении связей между этой Инициативой и АФАКТ, чтобы они могли изучить возможные области для сотрудничества.

VII. ПОТРЕБНОСТИ И ПРИОРИТЕТЫ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН

(Пункт 6 повестки дня)

27. На этом заседании различные группы заинтересованных сторон выступили с заявлениями. Тексты всех заявлений размещены на вебсайте Пленарной сессии.
28. От имени Шведской ассоциации местных органов власти и регионов и Шведского национального органа по вопросам финансового управления было сделано заявление, которое касалось электронных закупок, осуществляемых местными властями и регионами. В нем говорилось о деятельности Консультативной группы по стандартам и о рамках библиотеки ключевых компонентов как о важной платформе для проведения дальнейшей работы.
29. В заявлении, сделанном от имени Европейской комиссии, освещались инициативы и сотрудничество с СЕФАКТ ООН в области электронных деловых операций. Особо упоминалось о версии 2 межотраслевого счета-фактуры (СП-V2) и о возможностях для экономии на затратах в этой ключевой области деятельности по линии деловых операций и торговли с ежегодным объемом, составляющим, согласно оценкам, 40 млрд. евро в год, на шестилетний период. Было высказано предложение о включении большего количества нетехнических сведений, пригодных для пользователей частного и государственного секторов, в отношении информационных продуктов СЕФАКТ ООН и о продолжении работы по модернизации Интернет-сайта. Кроме того, делегат из Германии отметил, что в проекте доклада Комиссии упоминается об использовании СП-V2 в качестве семантической модели.
30. В заявлении, сделанном от имени СИТПРО, национальной организации по упрощению процедур торговли в Соединенном Королевстве, разъяснялось, каким образом она работает со своими заинтересованными сторонами. СИТПРО нужны от СЕФАКТ ООН новые стандарты (в частности, XML), руководящие указания в отношении наилучших практик и более совершенный процесс оказания соответствующих услуг.
31. Региональный советник по торговле ЕЭК ООН отметил основные приоритеты стран с переходной экономикой, в том числе следующие: присоединение к ВТО, помощь в интересах торговли, внедрение механизма "одного окна" и упрощение процедур торговли в целях поощрения экспорта. К числу препятствий относятся, в частности, отсутствие должной политической воли, слабое сотрудничество между правительственными учреждениями, недостаточное понимание и чрезмерно сложные решения.
32. В заявлении, сделанном от имени председателя АФАКТ, освещалась деятельность АФАКТ и произошедшие изменения в 19 государствах, являющихся его членами. В докладе подчеркивается необходимость более тесного сотрудничества рабочих групп АФАКТ и СЕФАКТ ООН. Он вновь подчеркнул необходимость для кодов СЕФАКТ ООН и выразил удовлетворение ходом инициативы UNNext с ЭСКАТО ООН и ЕЭК ООН, и возможность того, что инициатива ЭДОПТ могла бы помочь в создании интерфейса с рабочей группой СЕФАКТ ООН. В докладе выражалось удовлетворение по поводу таких инициатив, как UNNext, и по поводу осуществления ЭДОПТ. В нем отмечалась необходимость продолжения анализа приоритетов АФАКТ в контексте программы работы и информационных продуктов СЕФАКТ ООН. ГС1 заявила о важности

сотрудничества с СЕФАКТ ООН по широкому кругу областей в интересах 1,2 млн. ее заинтересованных субъектов по всему миру, в частности в деле разработки согласованных электронных решений для делового сообщества, таких как версия 2 межотраслевого счета-фактуры.

33. Организация GS1 описала важность сотрудничества с СЕФАКТ ООН по широкому кругу областей, который поддерживает 1,2 миллиона его заинтересованных сторон по всему миру, в частности, в обеспечении согласованных электронных решений для бизнес сообщества, такого как

34. Член Бюро СЕФАКТ ООН, отвечающий за связь в области стандартов, провел обзор координации и сотрудничества, осуществлявшихся в прошлом году с соответствующими группами, включая Международную организацию по стандартизации (ИСО).

35. Делегация Соединенных Штатов отметила ориентированную на глобальный уровень значительную роль, которую играет СЕФАКТ ООН в системе международных стандартов, поддерживающей упрощение процедур торговли и электронные деловые операции. Он заявил, что одной из основных проблем, вызывающих беспокойство правительств и предприятий, является наличие слишком большого множества стандартов и слишком большого множества ОРС. Хотя большинство ОРС имеют свою собственную нишу, была подчеркнута необходимость укрепления сотрудничества и плодотворного взаимодействия, как это имело место в случае сотрудничества СЕФАКТ ООН-ОРССИ по линии ebXML.

36. В конце заседания делегации ответили на следующие вопросы:

- (a) Охватили ли мы надлежащим образом потребности заинтересованных сторон? (это включает инвентаризацию их потребностей, а также перечень инициатив, направленных на удовлетворение этих потребностей)
- (b) Имеем ли мы четкое представление о приоритетах?
- (c) Можно ли добиться ожидаемых результатов?
- (d) Охвачены ли страны с переходной экономикой?
- (e) Проработан ли глобальный мандат СЕФАКТ ООН?

37. В ходе последовавшего обсуждения, французская делегация подчеркнула, что приоритетное внимание должно быть уделено развитию роли СЕФАКТ как платформы для конвергенции VIS-A-VIS всех участников и заинтересованных сторон, участвующих в стандартизации.

38. Шведская делегация предложила следующее: первоочередные задачи СЕФАКТ ООН должны быть приоритизированы в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе; в рамках программы работы должен быть отражен вклад Регионального советника; текущая работа по линии ожидаемых результатов связанных с целой цепочкой поставок должна быть продолжена и глобальный мандат должен поддерживаться.

39. Итальянская делегация поддержала заявление Швеции и подчеркнула важность более тесного сотрудничества с ОРС (в частности, в рамках ЕС).

40. Монголия подчеркнула необходимость рассмотрения конкретных потребностей стран с переходной экономикой.

41. Делегат от Кыргызстана просил разработать специальную программу по вопросам, касающимся внедрения механизма "одного окна".
42. Российская делегация просила отразить свои озабоченности, выраженные в рамках пунктов 2 и 3, и потребности, отмеченные странами в вопроснике, подготовленном для Пленарной сессии 2008 года, в решениях Пленарной сессии и установить сроки для их осуществления. Делегация Нидерландов попросила, чтобы (на основании полного анализа требований и потребностей заинтересованных лиц), был подготовлен список мер, которые, если будут соответственно выполнены (включая как с точки зрения своевременности, правильного содержания, или правильной последовательности), привели бы к конечному результату, выполняющему требования и перечисленные потребности
43. Секретариат ЕЭК ООН обязался подготовить записку о том, каким образом просьбы, высказанные на нынешней и предыдущих сессиях, можно увязать с программой работы СЕФАКТ ООН.
44. Делегат от Соединенного Королевства подчеркнул, что вопросы оказания услуг и информации тесно связаны с наличием ресурсов. Кроме того, поскольку на совещании присутствовало лишь небольшое число стран с переходной экономикой, для определения их потребностей требуется задействовать другие каналы, такие, как, например, совещание Рабочей группы по торговле Специальной программы для стран Центральной Азии (СПСЦА), проходившее в октябре 2009 года.

**VIII. СВЯЗАННЫЕ С ПОЛИТИКОЙ ДВИЖУЩИЕ СИЛЫ РАЗРАБОТКИ
ИНСТРУМЕНТОВ УПРОЩЕНИЯ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ
(Пункт 7 повестки дня)**

45. На этом заседании председательствовал глава делегации Швеции, который определил вопросы, требующие ответа:
- a) на ваш взгляд, кто является политическими факторами?;
 - b) являются ли заинтересованные стороны также политическими факторами?;
 - c) каково воздействие политических факторов на работу СЕФАКТ ООН?, и
 - d) как СЕФАКТ ООН должен относиться к политическим факторам?

Она привел примеры политических факторов например стран и нации, региональных и межправительственных организаций, и подчеркнул необходимость для СЕФАКТ ООН постоянно анализировать влияние на его работу политических факторов.

46. Делегат от Швейцарии сообщил обзорную информацию о текущем состоянии переговоров по упрощению процедур торговли в рамках Всемирной торговой организации, отметив, что они сосредоточены на таможенных вопросах. Он выразил надежду на успешное завершение дискуссий, включая создание комитета по упрощению процедур торговли в ВТО. Он рекомендовал СЕФАКТ ООН принимать последующие меры в связи с этой работой и вносить в нее вклад.

47. В заявлении Всемирной таможенной организации (ВТамО) была сообщена вводная информация о работе этой организации по линии нового стратегического направления для

таможенной деятельности в XXI веке. Ощущается все большая необходимость в том, чтобы таможенные администрации обменивались информацией и координировали деятельность в сфере пограничного контроля. Модель данных 3.0 ВТамО имеет крайне важное значение для работы ВТамО, и организация тесно сотрудничает с СЕФАКТ ООН в ее разработке.

48. В заявлении ЮНКТАД основное внимание было уделено таким связанным с политикой движущим силам упрощения процедур торговли, как текущий экономический кризис, переговоры ВТО, региональные торговые соглашения и развивающаяся концепция упрощения процедур торговли. Несмотря на то, что осуществление мер по упрощению процедур торговли остается сложной задачей, это также представляет различные возможности. ЮНКТАД и другие организации ООН помогают странам в решении этой задачи посредством наращивания потенциала, технического содействия и политики поддержки.

49. В заявлении от Беларуси была представлена информации о недавних правительственных решениях в целях создания национальной системы для обмена данными на основе автоматизированной идентификации товаров. Эта система будет построена на технологиях и руководящих принципах ГС1 (многие из которых основываются на стандартах СЕФАКТ ООН). Беларусь работает также над электронным паспортом товаров, который увязывает товары с электронными документами, и будет поддерживать системы "одного окна". Правительство Беларуси направило ЕЭК ООН письмо с просьбой об оказании поддержки в дальнейшей разработке этого проекта.

50. Докладчик по Африке СЕФАКТ ООН сообщил о сложных задачах в области осуществления, стоящих перед развивающимися странами. Для достижения успеха требуются надлежащие политические, технические и финансовые условия, при этом первые два фактора зачастую обеспечить наиболее трудно. Региональные организации играют важную роль в поощрении использования механизма "одного окна" посредством обмена опытом; совместного использования платформ и пулов экспертных знаний; и повышения осведомленности субъектов, отвечающих за принятие политических решений.

51. Монгольская делегация сообщила о процессе внедрения механизма "одного окна" в своей стране и заявила, что в прошлом слишком много внимания уделялось техническим вопросам. Ключевыми факторами успеха являются наращивание потенциала в частном секторе и обеспечение приверженности на уровне правительства. Все выступления сделанные в ходе сессии размещены на веб-сайте пленарного заседания.

52. Начальник Секции глобальных торговых решений ЕЭК ООН обратил внимание делегатов на все более важное глобальное значение упрощения процедур торговли и отметил, что оно стало одним из основных инструментов в международной торговле. ЕЭК ООН может разрабатывать технические стандарты в рамках своих групп экспертов, действующих под эгидой СЕФАКТ ООН, и в качестве международной организации заниматься связанными с политикой аспектами вопросов, касающихся упрощения процедур торговли.

53. Председатель Организационной группы Форума представил обзор ключевых вопросов, в течении сессии, в том числе национальный опыт и потенциал для укрепления СЕФАКТ ООН в продолжающемся сотрудничестве с ВТО и Всемирной таможенной организацией. Он упомянул о планах продолжить работу по моделированию данных и совместимости, связанных с «Единым окном» и просил помощи от делегаций помочь

СЕФАКТ ООН установить приоритеты среди рекомендаций, которые будут пересмотрены и обновлены. Все выступления сделанные в ходе сессии размещены на веб-сайте пленарного заседания.

54. Затем делегат от Казахстана сообщила о последних изменениях в правительственной политике в области электронных деловых операций в ее стране (дополнительную информацию см. в документе ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/14). Казахстан намерен внедрять механизм "одного окна", однако просит СЕФАКТ ООН оказать ему помощь, представив конкретную информацию о суммарных выгодах внедрения механизма "одного окна" в поддержку правительственных процессов принятия решений.

55. Делегация Соединенных Штатов спросила, вовлечены ли страны Латинской Америки в деятельность СЕФАКТ ООН. Секретариат ЕЭК ООН в ответ сообщил о текущих усилиях по вовлечению стран из этого региона в соответствующую деятельность, включая проведение Форума СЕФАКТ ООН в Мексике в 2008 году. В то же время региональные комиссии ООН осуществляют сотрудничество по вопросам упрощения процедур торговли, и страны Латинской Америки получают информацию и участвуют в работе по упрощению процедур торговли в рамках Региональной комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна Организации Объединенных Наций (ЭКЛАК ООН).

56. Россия отметила, что будет весьма полезно, если СЕФАКТ ООН сможет разработать международно согласованные определения понятий "процедуры торговли" и "упрощение процедур торговли". Секретариат ЕЭК ООН отметил, что СЕФАКТ ООН уже имеет согласованные определения. Ряд делегатов отметили также, что в силу того, что различные организации уже давно по-разному употребляют эти понятия, вряд ли можно прийти к международному соглашению в отношении "стандартных" определений этих понятий.

IX. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ (Пункт 8 повестки дня)

57. Представитель ЮНКТАД описал ее работу по укреплению потенциала в области стандартов и упрощения процедур торговли и осветил ряд основополагающих вопросов вытекающие из ее взаимодействия с государственными должностными лицами из развивающихся стран. Затем делегат от ВТамО описал ее программу "Колумб", направленную на укрепление потенциала в поддержку осуществления пересмотренной Киотской конвенции. Сотрудник секретариата ЕЭК ООН пояснил, что основные мандаты ЕЭК ООН и ее межправительственных органов, таких как СЕФАКТ ООН, сводятся к разработке стандартов, рекомендаций и межправительственных соглашений. Таким образом, они не оказывают долгосрочную техническую помощь и осуществляют лишь деятельность по укреплению потенциала, которая поддерживает стандарты, рекомендации и соглашения ЕЭК ООН – СЕФАКТ ООН: первоначальное повышение информированности; обеспечение понимания областей использования и суммарных выгод; и обеспечение понимания технических аспектов их использования. Он также отметил различные роли и обязанности секретариата и членов СЕФАКТ ООН в этом контексте. Представитель организации "Нортелла", Норвегия, описал деятельность по

оказанию поддержки правительству и компаниям частного сектора в деле адаптации и осуществления глобальных стандартов на национальном уровне. С этими выступлениями можно ознакомиться на сайте пленарной сессии.

58. Делегация Монголии поинтересовалась тем, каким образом ее страна может получить ресурсы для проектов в области упрощения процедур торговли среди различных доноров и инициативы, участвующие в этом регионе. Делегация Вьетнама запросила техническую поддержку от СЕФАКТ ООН для проектов электронной коммерции. Делегация Сенегала рассказала об опыте, накопленном в Африке, и подчеркнула, что успех технической помощи зависит от национального потенциала в плане освоения новых технологий и "владения" стандартами. Его замечания были поддержаны делегацией Италии. Делегат от Соединенного Королевства задал вопрос о том, какое укрепление потенциала может быть обеспечено в рамках существующих ресурсов и где будут получены дополнительные средства. Шведский делегат заявил о том, что для СЕФАКТ ООН важно не конкурировать в этой области, а сотрудничать с другими организациями, оказывающими техническую помощь. Французский делегат отметил, что СЕФАКТ ООН мог бы помогать странам подготавливать проекты и обращаться к донорам. Представитель ЮНКТАД подчеркнул, что стандарты выступают лишь одним аспектом более широкой деятельности по содействию развитию торговли, включая институциональное строительство. Делегат от Германии указал, что СЕФАКТ ООН должен разъяснять то, каким образом осуществлять разработанные им стандарты.

59. Председатель СЕФАКТ ООН отметил, что одним из путей, содействующих обмену опытом и расширению понимания и компетенции на местах, является проведение страной Форума СЕФАКТ ООН. Затем в заключение он заявил, что поднятые вопросы найдут отражение в заключительных документах для Исполкома.

Х. СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ОРИЕНТИРЫ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ

(Пункт 9 повестки дня)

60. Пленарная сессия рассмотрела пересмотренную программу работы СЕФАКТ ООН на 2010-2011 годы (ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/17). Российская делегация согласилась утвердить эту программу работы при условии, что в 2010 году будет вновь проведен ее обзор. Программа работы (ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/17) была утверждена (Решение 09-03).

61. Французская делегация предложила проведение брифингов СЕФАКТ ООН, чтобы держать заинтересованные стороны в курсе работы СЕФАКТ ООН. Шведская делегация выразила свою поддержку в пользу этой идеи.

62. Был представлен документ ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/20, касающийся текущего пересмотра круга ведения, мандата, процедур СЕФАКТ ООН (ECE/TRADE/R.650 Rev. 4). Делегация Российской Федерации высказала просьбу в отношении того, чтобы в процессе этого пересмотра были уточнены процедуры организации Пленарной сессии. Пленарная сессия просила секретариат обеспечить перевод пересмотренного текста документа ECE/TRADE/R.650 Rev. 4 и текста приложений к нему, как только они будут окончательно доработаны, на русский и французский языки, чтобы они могли быть представлены для межсессионного утверждения (Решение 09-04).

63. После обсуждения было принято решение о том, что мандаты постоянных групп СЕФАКТ ООН будут продлены на двухгодичный период при условии проведения их обзора и возможного пересмотра на следующей Пленарной сессии (Решение 09-05).
64. Делегация Российской Федерации просила препроводить главам делегаций информацию в отношении увязки с программой работы приоритетов заинтересованных сторон, отмеченных в ходе четырнадцатой и пятнадцатой сессий, и смежного анализа пробелов.
65. Различные члены СЕФАКТ ООН выступили с заявлениями по поводу инициативы "Электронные деловые операции, правительство и торговля" (ЭДОПТ) и были приглашены к участию в ЭДОПТ. Тексты этих заявлений размещены на веб-сайте Пленарной сессии (адрес).
66. От имени Международной организации по стандартизации (ИСО) было сделано заявление, в котором отмечались связи между работой ИСО ТС 154 и СЕФАКТ ООН, а также возможности для дальнейшего сотрудничества.
67. Документ ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/19 по порядкам деятельности постоянных групп был представлен для информации. Французская делегация, приветствовала подход, используемый в контексте текущего обзора и обновления, в то же время настоятельно призвав Пленарную сессию обеспечить логическую последовательность между согласованными процедурами на различных уровнях.

XI. ВЫБОРЫ

(Пункт 10 повестки дня)

68. Делегация Соединенных Штатов назначила г-на Стюарта Федера на пост Председателя СЕФАКТ ООН. Это было поддержано делегацией Франции и поддержано делегациями Бельгии и Соединенного Королевства. Пленарное заседание переизбрало г-на Федера на пост Председателя СЕФАКТ ООН на двухлетний срок (Решение 09-06).
69. По просьбе АФАКТ, пленарное заседание решило провести выборы Докладчика по Азии посредством межсессионального процесса (Решение 09-07).

XII. РАССМОТРЕНИЕ НОВЫХ СТАНДАРТОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

(Пункт 11 повестки дня)

70. По просьбе делегации Российской Федерации Пленарное заседание согласилось представить рекомендацию 35, «Создание правовой основы для международного Единого Окна» путём межсессионального процесса с продлением срока для предоставления замечаний до 1 мая 2010 (Решение 09-08). Делегации Франции и Соединенного Королевства выразили разочарование задержкой, в которой были превышены сроки для утверждения рекомендации.
71. Пленарное заседание приняло к сведению рекомендацию 20, «Коды для единиц измерения, используемых в международной торговле», Рекомендацию № 21, «Коды для

пассажиров, видов груза, упаковок и упаковочных материалов», и рекомендацию 24, «Торговля и коды статуса перевозок» (Решение 09-09).

ХІІІ. ПРОДВИЖЕНИЕ ВПЕРЁД (пункт 12 повестки дня)

72. Председатель отметил, что продвижение вперед вместе с СЕФАКТ ООН будет зависеть от указаний Исполкома, комитета по торговле и пленарного заседания. Кроме того, это будет поддержано анализами пробелов и другими аспектами инициативы ЭДОПТ, активизацией сотрудничества с другими международными организациями, занимающиеся вопросами упрощения процедур торговли, разработкой стандартов и созданию потенциала, а также широким охватом всех заинтересованных сторон в рамках глобальной компетенции СЕФАКТ ООН. Он также поддерживает непосредственное участие пленарного заседания в работе СЕФАКТ ООН в течение длительного срока.

73. Шведская делегация предлагает установить приоритетные области для работы экспертов, и просит рассылать больше коммуникаций от СЕФАКТ ООН и секретариата, либо через глав делегаций или через вебсайт СЕФАКТ ООН, в целях достижения лучших потоков информации для заинтересованных сторон.

74. Делегация из Монголии предложила, чтобы подход к созданию потенциала включал в себя обмен информацией между государствами-членами с различными уровнями опыта в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операциях, и те кто обладает углубленными знаниями в этой области могли бы поделиться своим опытом с теми у кого находятся подобные проекты в разработке, особенно в странах с переходной экономикой.

75. Франция отметила необходимость распространения примеров того, каким образом страны применяют стандарты СЕФАКТ ООН, приводя в пример французской официальной публикации нормативного документа, который определяет возможность французского взаимодействия для обмена электронными сообщениями, со ссылкой на работу СЕФАКТ ООН. Такого рода примеры являются полезными для демонстрации полезных результатов сделанных СЕФАКТ ООН.

76. Нидерланды подчеркнули важность контактов с различными группами пользователей в государствах-членах, таких, как бизнес круги и государственный сектор, на их собственных языках. Нидерланды выразили свою готовность помочь СЕФАКТ ООН, чтобы сделать информацию доступной для этих разных аудиторий.

ХІV. ПРОЦЕДУРА УТВЕРЖДЕНИЯ ДОКЛАДА О ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ (пункт 13 повестки дня)

77. Пленарное заседание рассмотрело и утвердило проект доклада о работе пятнадцатой сессии, предмет для корректировки уже указан. Окончательный сводный вариант доклада будет представлен делегациям для дальнейших комментариев. Они должны быть представлены в секретариат в письменном виде до 12 декабря 2009 года (решение 09-10).
